

New York City Health & Hospitals Corporation
World Trade Center Environmental Health Center

Administrative Offices
125 Worth Street, Room 503
New York, NY 10013



2009 년 12 월

학부모님께

2001 년 9 월 11 일의 사건으로 수천명의 어른들과 어린이들이 영향을 받았습니다. 여러 해가 지났지만, 연구결과에 따르면, 로어 맨해튼에 살고 일했던 분들 중에는 아직도 신체적으로나 정서적으로 영향을 받고 있는 분들이 계시다고 합니다. 공격을 받을 때, 약 4 만 명의 어린이들이 그 지역에 살거나 그 지역의 학교에 다니고 있었고, 일부는 월드 트레이드 센터(WTC) 근처에 있었습니다. 저희는 여러분과 여러분의 자녀가 이용하실 수 있는 서비스에 대해 알려드리고, 아울러, 귀 자녀의 소아과 의사를 위한 새로운 정보도 제공해 드리려고 합니다.

WTC 환경 건강 센터(WTC Environmental Health Center)는 특별히 성인과 아동의 WTC 관련 신체 및 정신 건강 치료를 제공하려는 목적으로 마련된 고유한 프로그램입니다. 여러분이나 여러분의 자녀가 치료를 받으시는데 아무런 비용 부담이 없습니다.

뉴욕시와 연방 정부의 기금 지원을 받아, 센터에서는 14 가 이하 로어 맨해튼의 주민들과 지역 근로자들, 그리고 9/11 에 참사 현장 근처에 계셨던 분들, 브록클린 지역 주민들, 2001-2002 년에 로어 맨해튼에 있는 학교나 대학에 다녔던 학생들을 대상으로 911 관련 신체 및 정신 건강 문제를 종합적으로 평가하고 치료합니다.

WTC 환경 건강 센터는 벨뷰 병원(Bellevue Hospital Center), 거버너 건강관리 서비스(Gouverneur Healthcare Services), 엘머스트 병원(Elmhurst Hospital Center)에 위치해 있습니다. 아동을 위한 서비스는 벨뷰 지점에서만 이용하실 수 있습니다.

벨뷰 WTC 소아과 프로그램에서는 WTC 와 관련이 있을 수 있는 종류의 건강 문제들에 대해 아동 치료 전문 의사들이 평가를 제공해 드립니다. 예를 들어, 벨뷰 소아과 의사들은 어린이가 정상적으로 호흡을 하고 있는지 보기 위한 검사를 하여 귀 자녀의

주치의가 제공하는 치료를 지원합니다. 또한 적절한 약을 본인부담금 없이 이용하실 수 있습니다.

벨뷰 소아과 프로그램의 모든 환자는 또한 아동 심리학자와도 만나게 됩니다. 잠재적인 치료에는 어린이의 행동에 영향을 미치는 9/11 관련 정서 문제를 통해 어린이가 인정하고 적응하도록 돕는 치료와 미술 치료, 놀이 치료 등이 포함됩니다.

또한, 뉴욕시 보건국은 최근에 WTC 참사에 노출된 어린이와 청소년을 위한 임상 안내지침을 발표했습니다. 안내지침은 9/11 참사 노출과 이것이 어린이의 건강에 미치는 잠재적인 영향을 설명하고 신체 및 정신 건강 치료 추천사항을 제공함으로써 의사에게 도움이 됩니다. 이 안내지침에 대해 담당 소아과 의사와 얘기해 보실 것을 적극 권장해 드립니다. 이 안내지침은 뉴욕시 9/11 건강 웹사이트 www.nyc.gov/9-11health 에 게시되어 있습니다. 성인을 위한 임상 안내지침도 보실 수 있습니다.

WTC 환경 건강 센터에 대한 더 자세한 정보는, 무료 전화 1-877-982-0107 로 전화하시거나 www.nyc.gov/9-11health 를 방문하십시오. 이 편지와 함께 동봉된 팩트 시트에, 병원에서 이용하실 수 있는 서비스가 더 자세히 설명되어 있습니다.

감사합니다.



Terry Miles
집행 책임자
월드 트레이드 센터 환경
건강 센터

Joan Reibman, MD
의료 책임자
월드 트레이드 센터 환경
건강 센터

Jeffrey Hon
월드 트레이드 센터 건강
코디네이터
전염병학부
뉴욕시 보건 및 정신위생국

동봉물 있음

WTC/sdp
2009 년 12 월 4 일